

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**PAULATUK LIQUOR RESTRICTION
REGULATIONS**

R-002-2008

In force January 14, 2008

**RÈGLEMENT SUR LES RESTRICTIONS
RELATIVES AUX BOISSONS ALCOOLISÉES
À PAULATUK**

R-002-2008

En vigueur le 14 janvier 2008

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

LIQUOR ACT

PAULATUK LIQUOR RESTRICTION REGULATIONS

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 49 of the *Liquor Act* and every enabling power, makes the *Paulatuk Liquor Restriction Regulations*.

1. In these regulations, "restricted area" means all that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 2 km of the Paulatuk Hamlet Office.

2. (1) No person shall bring into the restricted area, in any seven day period, a quantity of liquor that exceeds the amounts described in any one of the following combinations:

- (a) Combination 1: 1140 ml of spirits and 12 355 ml containers of beer;
- (b) Combination 2: 1140 ml of spirits and two litres of wine;
- (c) Combination 3: 12 355 ml containers of beer and two litres of wine;
- (d) Combination 4: 24 355 ml containers of beer and 750 ml of spirits;
- (e) Combination 5: 1775 ml of spirits.

(2) No person shall, at any time, possess within the restricted area a quantity of liquor that exceeds the amounts described in any one of the combinations set out in paragraphs 1(a) to (e).

3. Every person who violates any provision of these regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 30 days or to both.

4. These regulations

- (a) come into force on January 14, 2008; and
- (b) apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

RÈGLEMENT SUR LES RESTRICTIONS RELATIVES AUX BOISSONS ALCOOLISÉES À PAULATUK

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 49 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Paulatuk*.

1. Dans le présent règlement, «secteur de restriction» s'entend de toute partie des Territoires du Nord-Ouest comprise dans un rayon de 2 km du bureau de hameau de Paulatuk.

2. (1) Nul ne peut apporter sur une base hebdomadaire, dans le secteur de restriction, une quantité de boissons alcoolisées supérieure à l'une des combinaisons qui suivent :

- a) Combinaison 1 : 1140 ml de spiritueux et 12 contenants de bière de 355 ml;
- b) Combinaison 2 : 1140 ml de spiritueux et deux litres de vin;
- c) Combinaison 3 : 12 contenants de bière de 355 ml et deux litres de vin;
- d) Combinaison 4 : 24 contenants de bière de 355 ml et 750 ml de spiritueux;
- e) Combinaison 5 : 1775 ml de spiritueux.

(2) Nul ne peut, à tout moment, dans le secteur de restriction, être en possession d'une quantité de boissons alcoolisées supérieure à l'une des combinaisons mentionnées aux alinéas (1)a) à e).

3. Quiconque contrevient à toute disposition du présent règlement commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 500 \$ et d'une peine d'emprisonnement maximale de 30 jours ou de l'une de ces peines.

4. Les dispositions du présent règlement entrent en vigueur le 14 janvier 2008 et s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2008©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2008©
